

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI - Número 5339

Número suelto 10 céntimos  
Número atrasado 20 céntimos

Subscripción: En la isla de Menorca, Ptas. 200  
Reste de España, " 300  
Extranjero, al año, " 1000

MAJON, MIÉRCOLES 16 FEBRERO 1921

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.-Teléfono: 160

## La gran maravilla

¿Cuál es la gran maravilla de la época moderna? Para unos será el aeroplano; para otros, el submarino; para algunos, el telégrafo y el teléfono sin hilos; para éstos, el automóvil; para aquéllos, la luz eléctrica; para muchos, tal vez algún descubrimiento de Medicina, Física o Química. Es la época de las grandes inventos. La Naturaleza plantea sus secretos, aunque el secreto supremo, el porqué último de las cosas, sea tan inaccesible ahora como hace cuarenta siglos y como lo será entre de otros cuarenta. Pero todas esas maravillas, con ser poderosas, ocupan lugar subalterno frente a otra que todos conciben y pocos admiran en su excelencia, en fuerza de estar demasiado próxima, para abarcarla en toda su magnitud y ser demasiado humilde para estimarla en toda su grandeza. En nuestra opinión, la gran maravilla contemporánea es el periódico diario.

Comienza en breves remotes, que se jalan para servirle con madera que será luego papel, y concluye en una universalidad movidiza de millones de conciencias. Celebran en su elaboración docenas de sutiles, admirables máquinas y cientos de hombres que cumplen todas las formas del esfuerzo: desde el que comenta un hecho como tema de filosofía de la Historia o como tema lírico hasta el que lo vende una vez impreso, pasando por el que le desahora, por el que lo redacta, por el que lo compone en la linotipia y por el que lo tira en la formidable rotativa. Los grandes y los pequeños hechos; los pensamientos nobles y los mezquinos; las emociones puras y las envenenadas pasiones; la idea y la utilidad; la orientación filosófica o literaria y la orientación práctica o comercial; la noticia de un hallazgo de arte y el anuncio de un zapatero; el heroísmo de un crimen vulgar; el discurso demagógico y el rumor de una intriga política; la farsa y la tragedia; la aparición de valores nuevos y el apagamiento de los caducos; el ingenio y la necesidad; todo lo que constituye la

vida y la muerte de los individuos y de los pueblos, arte y ciencia, industria y política, religión y comercio, nos lo da todos los días el periódico. No hay teatro donde el alma humana aparezca tan a menudo; no hay historia más minuciosa; no hay universalidad más amplia y eficaz. Es un epitome de todos los conocimientos. Un universo digno del canto de los grandes poetas. (Pero los grandes poetas son escasos y la Prensa ha tejido hasta ahora pocos cantores; en lengua castellana, no conocemos sobre este tema, con merecimientos de mención, más que una admirable oda de Ramón Pérez de Ayala, lírico sobre toda su producción multiforme).

Si no existiera el estúpido invento de la prensa, que hace posible la multiplicación infinita de un ingreso, ¿qué no valdría un periódico? Si sólo se pudiera tirar un ejemplar diario de cada periódico, ¿qué se daríamos por él? Valdría muchos miles de pesetas, como un buen automóvil, como un aeroplano, como una casa, como una mina, y habría que ser millonario para adquirirlo, o tendríamos que organizáramos en grandes sociedades para comprarle y leerlo colectivamente, o pediríamos al Estado que lo sostuviese con fondos públicos, como un ejército, o una universidad, o un museo. Desde luego, no podríamos prescindir de él, porque es el espejo donde todos los días se nos ofrece reflejada la historia en acción del mundo, y sin él nuestra conciencia del universo circundante sería inmensamente más pobre.

Pues este tesoro, maravillosa síntesis de saber, de información y de técnica, sólo nos cuesta diez céntimos,

## LIFT

Crema para el calzado  
Líquido para metales  
Cera para muebles y pavimentos

Representaciones para España y Portugal: CAVERO, STRAZZABUSCO y C<sup>o</sup> - Balmes, 56 - Barcelona

## HERNIADOS

NO MAS  
usar de por vida  
BRAGUEROS Y VENDAJES

La curación, sin operar, es cie ta en todas las edades

El trascendental problema de la retención cómoda y absoluta y curación en plazo breve quedó resuelto con el primoroso arte mecanosioterápico; así lo reconocieron, y con laudatorios dictámenes afirmaron, las Reales Academias de Medicina, a cuyo autor, DON PEDRO RAMON, han tributado elevado homenaje las altas mentalidades médicas y ha merecido augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.).

**OBSEQUIO:** La casa Ramon desde hace 35 años viene poniendo esto a sufrimientos y funestas contingencias y para coronar su humanitaria obra obsequia con el magno descubrimiento regenerativo, fortificante GRAN CONSOLIDATIVO, a los enfermos de hernias (quebraduras), relajaciones, dislocaciones, etcétera. Patentado estiramiento de cierre hermético y tópico admisible, primero y único reconocido, con elogios, por la ciencia, y magistralmente informado por los sabios doctores, Presidente y consejeros del Real Consejo de Sanidad. Pídase, y se recibirá gratis, un folleto instructivo, Carmen, 38, piso 1.º - Barcelona.

— DESPACHOS —

CENTRAL: Carmen, 38, 1.º, Barcelona, a cargo de Ramon (padre).  
Consultorio: Arrieta, 11, bajo, Madrid, a cargo de Ramon (hijo).

menos que una rosa, que un cigarillo turco, que un panecillo, que cien metros de tranvía, que un pliego de escribir, que un racimo de uvas, que un vaso de vino. Hay pocas cosas tan baratas como un periódico diario, y cualquiera de los gastos mínimos que un hombre hace cada día—un café, un licor, un cigarro, un teatro, un coche, un ramo de flores—vale diez o veinte veces más. Y, sin embargo, cuando los periódicos elevaron su precio, tuvieron que deshacerse en excusas y justificaciones, como si el aumento que imponían fuese de mil

pesetas y no una cantidad tan despreciable como cinco céntimos por ejemplar. Y ahora que tienen que reducir el papel, también les vemos entregados a los mismos extremos de exculpación, como si se dispusieran a perpetrar un escandaloso fraude. Díjase se que ni los periódicos ni los lectores se percatan del enorme valor intrínseco de esta gran maravilla que es una hoja impresa. Ciertamente, estamos acostumbrados a que algunas de las cosas más grandes de la vida, como el sol, el agua y los espacios públicos sean gratuitos. Pero todo lo

que es grande o necesario, la ciencia, el arte, el pan, la vivienda y el vestido debiera ser gratuito, y en este sentido también debiera serlo el periódico. Pero mientras el hombre sea tan liberal como es con lo superfluo o lo ocioso, un aumento de cinco céntimos o una disminución de papel en la más grande de las maravillas contemporáneas no merecería siquiera mención.

LUIS ARAQUISTAIN.

(De La Voz, de Madrid.)

## HÉROES DE FRANCIA

### Los cinco soldados que mejor lucharon

París, 9.—En Saint-Germain se ha celebrado ayer el solemne acto de entregar los legados Metzger (800 francos de renta anual vitalicia) a los cinco soldados franceses que más se han distinguido durante la guerra.

Se ha estudiado, para averiguar quiénes eran, las citaciones de los órdenes del día de todos los regimientos.

Y al fin, los jefes encargados de designar a los cinco héroes han declarado, por su honor, que entre los millones de franceses que cumplieron con su deber y los miles de combatientes que realizaron actos heroicos repetidos, Cunnac, Toul, Duval, Lenoble y Best son los que más merecen los premios del legado Metzger.

De los cinco designados, hay dos bretones, un auvernés, uno del Languedoc y uno de Lorena.

El primero de ellos, Noel Cunnac, obrero del campo, ha quedado casi ciego. Tiene la medalla militar, la Legión de Honor y ha sido citado cinco veces en la orden del día. Peleó en Verdun con supremo heroísmo.

Ives Toul posee también la medalla militar y la Legión de Honor. Es marino. Como fusilero de las brigadas navales del almirante Romarch se ba

## El Escándalo

Hablemos ahora de *El Escándalo*; de esa obra monumental, que tantas y tan variadas opiniones ha creado.

Entre la serie de los muy bien delineados personajes de esta novela, sobresalen Fabián, Conde y Lázaro. Fabián, huérfano en tierna edad, es preñado impulsado por su amigo Diego, la senda del mal; pero él ha heredado el corazón noble de su madre y el valor y las pasiones de su padre; y cuando combatido por la desgracia pierde la amistad de Diego; cuando calumniado por Casperia, ésta le insulta, echándole en cara un delito del cual es inocente, y le amenaza con denunciar a la justicia las falsedades de que se valió para recobrar los títulos y fortuna de su padre; con decir al de Gabriela, que él fue el manejador de las canas de su hermano; con retirarle su fianza hacia aquella; y, en fin, cuando va destruidos todos sus planes de felicidad y en perspectiva la deshonra y el presidio; entonces da muestras de una energía sin límites; entonces lucha contra el suicidio (única manera, según él, de acabar con todas sus desgracias) y lo vence. Quiere vivir, para demostrar al mundo su inocencia, y luego... morir.

No es acaso (como dice muy acertadamente, el P. Blasco García) «tierno y conmovedor el relato que de sus desventuras, hace Fabián al P. Manrique?» y ¿no admira la bondad de este santo varón, que con su preclaro ingenio y elocuencia logra convencer a Fabián de que existe un Dios, y que lo que le sucede no es más que el pago de sus grandes culpas, induciéndole a dar a los pobres su colosal fortuna, y a renunciar al título de conde? Saca luego a relucir Fabián su noble corazón, perdonando a Diego, que muere presa de grandes sufrimientos.

Pero Alarcón quiere dar un poco de felicidad a sus personajes, y finaliza *El Escándalo*, casando a Fabián y Gabriela.

cantado en diferentes capitales de Europa con un éxito extraordinario, y a quien llamaban *La Hija del Cielo*; asistió Serafin a la representación de Norma, en el teatro Principal de Sevilla, ocupando el puesto de director de orquesta. Estaba éste ocupado en sacar de su violín las melodiosas notas de Norma, cuando apareció en escena una joven bellísima, una de esas producciones que soñó Rafael antes de trasladarlas al lienzo, un ángel; y con una voz dulce, melodiosa. Era *La Hija del Cielo*.

Serafin se estremeció, quedó como atontado; siguió tocando el violín pero maquinalmente. A quien tenía delante no era otra cosa que su idolo, su sueño de artista; y entonces al contemplar su juventud y belleza, y oír su voz divina, sintió amentarse el amor que hacía diez y seis años le profesaba. Bajo los dedos del joven, el violín expresó amor, dolor y alegría, en íntimo consorcio.

Salió del teatro medio loco. El mismo día desapareció *La Hija del Cielo*; mas el destino la vuelve a interponer en su camino, y él obtiene la certeza de que ella le ama, pero pertenece a otro hombre, a quien aborrece y con quien había, desgraciadamente, jurado casarse; el jarl Rurico de Calix que, según él, había salvado la vida a su padre (y hora es ya de decir que ella era la jarlesa Brunilda de Silly).

Serafin sufre con entereza todos los reveses que le depara su sino; y cuando preparado para sufrir resuelve volver a su patria, su situación cambia por completo: por su amigo Alberto a quien se encuentra inesperadamente, sabe que yace, entre los hielos de Spizbert la noble personalidad del joven jarl Rurico de Calix, asesinado hacía cinco años por el pirata Oskar el Encubierto. Luego, el que se va a casar con Brunilda no es Rurico, sino un impostor. Serafin revive; y cuando el criminal, que quería pasar por el jarl de Calix, se dispone a casarse con Brunilda, se presenta él y le escupe en pleno rostro una aplastante declaración, sin lograr desconcertar al temerario impostor, pero que apoyada después por la anciana jarlesa de Calix, le confunde

Salón de Moda

**CINE ESPAÑA**

Arte :: Belleza :: Emoción

Sábado día 19 Febrero de 1921. — A las 9 de la noche

ESTRENO de los emocionantes episodios 11 y 12 (últimos) de la grandiosa serie.

**LA HUELLA DEL TIGRE**

titulados: EN LAS PUERTAS DEL INFIERNO y CARA DE TIGRE

Estreno de la «Revi-la Pathé» completando el programa una cinta del natural y una cómica de gran risa.

Domingo. Sesiones a las horas de ca-tumbre con el mismo programa.

La semana próxima estreno de la hermosísima película de arte interpretada por los grandes artistas de la pantalla Aua Luther y John Masón dividida en seis partes y titulada

**SUICIDIO MORAL**

Muy pronto. Estreno de las super-producciones de gran éxito LA MANCHA ORIGINAL por Anita Steward. MORTAL ANGIUSTIA por Fanny Ward y COMPRADA Y PAGADA por Alice Brady y otras de gran éxito artístico.



TEMPORADA DE CUARESMA

Escogidísimas cintas para los vermouths selectos

Miércoles día 16 de Febrero de 1921. — A las nueve de la noche

ESTRENO de la preciosa película de aventuras en 4 partes, de la acreditada marca Ambrosio de Torino que lleva por título

**LA RUEDA DE FUEGO**

Magistralmente interpretada por el actor italiano ANGELO VIANELLO.

Completará el programa una cinta natural y la muy cómica en dos partes

**EL HORÓSCOPO DE SIMPLICIO**

Jueves. A las 5 y media vermouth selecto con sexteto y otra sesión a las 9 con el mismo grandioso programa.

Sábado. Segunda jornada

**EL HIJO DE LA NOCHE**

Titulada: EL SECRETO DEL VIEJO MENDIGO

tió en la primera batalla de Flandes y defendió Dixmude y luego la línea del Yser. Sufrió cinco heridas y ha estado en el frente cuatro años.

Renato Duval, obrero tapicero, caballero de la Legión de Honor, presentándose siempre como voluntario cuando había que jugarse la vida. Distinguióse en repetidas ocasiones buscando y salvando heridos bajo el

fuego enemigo y fuera de las trincheras. Una vez, en Juvigny, al frente de una sección, cogió diez ametralladoras e hizo cien prisioneros. Los ingleses le han condecorado también. Tiene igualmente la medalla militar.

Juan Pedro Lanoble había sentado plaza y había estado en Marruecos. Herido varias veces, ha ganado el grado de ayudante jefe, la medalla

militar y la cruz de la Legión de Honor por su bravura y su sangre fría extraordinaria.

Luis Best, obrero del campo, ha sido citado quince veces en la orden del día de su regimiento. Padre de familia, reservista, ha hecho toda la campaña. Tiene la Legión de Honor y la medalla militar. Se especializó en los ataques nocturnos y en los reconocimientos peligrosos. Sus jefes recurrían a él cuando había que hacer algo muy difícil. El general del cuarto ejército le declaró en una orden del día «héroe en toda la acepción de la palabra». Cosa rara. Nunca fué herido ni estuvo enfermo. Terminada la guerra, volvió a su pequeño campo y trabaja con sus hijos, sin pensar más que en lograr que la tierra produzca la mayor cantidad posible de trigo.

El presidente de la República les entregó los legados y pronunció un discurso. Una división presentó las armas y luego desfiló ante ellos.

**Comité Obrero Republicano**

Hallándose vacante la plaza de Censero, por renuncia del que la desempeña, se pone en conocimiento del público que se admitirán solicitudes hasta el día 21 del corriente, a las ocho de la noche.

El pliego de condiciones puede verse en la calle del Mariscal Foch, número 75

Mahón 15 de Febrero de 1921.—El Presidente, Antonio Pellicer Prieto.

**Alcaldía de Mahón**

**Censo del ganado caballar y mular**

Debiendo estar terminado antes del 1.º del próximo Marzo, el censo del ganado caballar y mular de este Municipio, se previene a estos habitantes que no hayan verificado la inscripción del ganado de su pertenencia, que, de no acudir, para dicho efecto, de nueve a una de la mañana a estas Oficinas Municipales, con anterioridad al día 26 del actual, incurrirán en las penalidades que señala la Ley

Mahón, a 15 de Febrero de 1921.—El Alcalde, Gaspar Pons.

**CARBON COKE**

Clase superior y clase segunda

Precios sin comp. templ.

FABRICA DE GAS

**Noticias marítimas**

**Grandes acorazados**

Telegrafían al *Journal* siguiente, desde Londres:

«Según el corresponsal parlamentario del *Daily Chronicle*, que generalmente está muy bien informado, el Consejo de Defensa presidido por Bonnar Law está a punto de pronunciarse contra todo programa naval que comprenda buques de alto bordo.

Parece ser que independientemente de razones técnicas, se ha imposibilitado para Inglaterra, si ésta quiere anular su pasivo, continuar la construcción de esas ruinosas unidades.

Al precio verdaderamente exorbitante a que resultan hay que agregar lo que cuesta una flotilla de cruceros ligeros y destruirlos que cada una de esas naves necesita para preservarse de la acción de los submarinos.

Resulta, por lo tanto, que cada una de esas gigantescas embarcaciones representa un gasto de adquisición que se eleva a muy cerca de mil millones de francos.

Hay que advertir que los gastos se se detendrían aquí, puesto que los puertos actuales y sobre todo los docks hoy existentes serían muy pequeños para naves de tan colosales dimensiones.

En una palabra: los argumentos contra los buques de alto bordo son, al parecer, tan irrefutables que la decisión del Consejo podría muy bien entrañar la dimisión del almirante Beatty.

**Vapores correos**

Ayer tarde a las cinco y media emprendió viaje a Barcelona el vapor «Bellver» con el pasajero, un pico de carga y la balija.

—Mañana a las ocho de la mañana saldrá para Alcudia y la ciudad condal el vapor «Aurias March».

**La Eléctrica Mahonesa S. A.-Mahón**

En la Junta General ordinaria celebrada ayer, se acordó el reparto de treinta pesetas por acción como dividendo del ejercicio de 1920, que se hará efectivo contra la presentación del cupón número uno.

Mahón 15 Febrero 1921.—Por la Eléctrica Mahonesa S. A.—El Director, F. F. Audren. 2

**AVISO**

Gabriel Orfila Cardona, Procurador, participa a su clientela y al público en general que ha trasladado su despacho desde la casa número 26 de la calle del Doctor Orfila a la número 16 de la misma calle, en cuyo domicilio se ha trasladado igualmente la «Agencia Notarial e Hipotecaria» que a cargo de dicho procurador y de Juan Andreu Orfila, Abogado, se ha haba establecida en la calle de Portal de Mar, número 10, bajos.

Se gestiona el cetro de crédito.

No hay **TOS** que resista a la **PASTILLA SELAM**.

Tres reales la caja en todas las buenas Farmacias.

**Orfalon**

Jueves día 17 de Febrero de 1921. — A las 5 y media.

**SESION INFANTIL**

Proyectándose por última vez la hermosa comedia cinematográfica en 4 partes, titulada

**ALREDEDOR DEL MISTERIO**

Gratis la entrada para los niños que vayan acompañados de una persona mayor.

Sábado próximo

ESTRENO de los episodios 15 y 16, últimos de la grandiosa serie francesa, titulada

**LA NUEVA AURORA**

hasta el punto de confesar cínicamente que él es Oscar el Encubierto, el asesino del desgraciado jarl de Sully, y el de Durico de Calix; y como no podía menos de suceder, la justicia se cumple, y sucumbe bajo el puñal vengador de la desventurada madre de Durico.

Tantas amarguras y desgracias llegan a entristecer el ánimo del lector, y Alarcón, para dar alguna alegría, la remata con el casamiento de Brunilda y Serafín.

Dice Alarcón «la escribí cuando sólo conocía del mundo y de los hombres lo que me habían enseñado mapas y libros» y yo digo: no la hubiera hecho mejor si los hubiese conocido; pues los sentimientos tan inocentes que Alarcón atribuye a Serafín, son unos sentimientos puros y sin el influjo maligno de las ambiciones que embargan el ánimo de los hombres: son los que se sienten en la edad en que el corazón rebosa franqueza.

No encontraremos, pues, en esta obra, amores terribles como los de Manuel Venegas, ni incrédulos como Vitriolo (*Niño de la Bola*); ni sentencias tan morales y profundas como las del P. Manrique (*Escándalo*); sino que hallaremos «romancescas aventuras y vaporosos idealismos» como dice el P. Blanco García.

**El Sombrero de tres picos**

¿Habrá habido alguien, que atraído por el justo renombre de *El Sombrero de tres picos*, haya empezado a leer esta novela e interrumpido la lectura antes de llegar (e no ser por una necesidad ineludible) al aclaratorio *Fin*? Creo que no; y si lo hubiese será necesariamente alguien más estudioso (o menos aficionado a la lectura) que yo, y que tenga fuerza de voluntad bastante para acordarse de que *mañana le van a preguntar la lección en alguna de las clases*.

¡Es tan interesante la obra! ¡Es tan bello el lenguaje! ¡Qué

naturalidad la suya! ¡Son tan graciosos algunos de sus recursos! estas y otras muchas exclamaciones de esta índole es lo único que se nos ocurre (como para justificarnos) al levantar la vista y encontrarnos con los tres textos de los cuales hemos de responder una lección mañana.

No es un asunto complejo el de esta novela; no se encuentra en ella aquel tinte melancólico que hemos visto en *El Final de Norma*; ni aquella gravedad que observaremos en *El Escándalo*; ni aquella firmeza en que nos deja sumidos la lectura de *El Niño de la Bola*; es una novela humorística, algún tanto chusca. Sin embargo de ello no deja de tener un fin honesto: allí se castiga al culpable y vemos su orgullo pisoteado por la entereza de una honrada mujer.

Tanto la *señá Frasquita*, a quien no consigue rendir el Corregidor a pesar de sus ofertas primero, y amenazas después; como Lucas, el molinero, el prototipo del hombre sensato y prudente que sabe sustraerse a los primeros impetus de su corazón que clamaba venganza contra el pérfido ladrón (según él creía) de su honor; y el Corregidor, tipo asqueroso y ridículo que forma un original contraste con la nobleza de la *señá Frasquita*; son figuras que desuellan por la magnífica pintura que hace Alarcón de su carácter. Siguiendo con febril interés los trazos de su galana pluma vemos desmenuzarse poco a poco la madeja que el ridículo amor del viejo Corregidor había enredado.

Es esta obra un cuadro en el que se retrata a la naturaleza con tanta verdad y encantadora sencillez, que la vemos allí fecunda, viva y en movimiento, tal cual la percibimos en el mundo físico.

Mereció el honor de ser traducida a multitud de lenguas extranjeras, llevando el nombre de España por todos los ámbitos de Europa y América; fué uno de los más elevados peldaños con que escaló Alarcón las cumbres de la gloria.

Cronica local y general

Agradeciendo

Adjunto a un atento escrito del señor Presidente del Centro Balear de la Habana...

Correspondemos sinceramente al afectuoso saludo de la Junta Directiva del Centro Balear...

Como digno representante de aquélla dirigimos al Presidente don Bartolomé Jener Vitalonga nuestra expresiva salutación.

COKE Grandes existencias FABRICA DE GAS

Tèpel!

Esta es voz de alarma es el eguar dese el que puedan.

Al oír el grito de tèpel que hace una temporada prediga la chiquillería por calles, plazas y paseos conviene que el transeunte tome las precauciones siguientes:

Levante ante todo la cabeza y mire rápidamente al aire en todas direcciones; tèpel quiere decir que se ha lanzado un proyectil que como pala de ciego puede herir a cualquiera.

Como medida preventiva debe aguzarse la vista y el oído al doblar una esquina para que no se repanda el tèpel sin dar tiempo a la defensa.

Pero más práctica que todo lo expuesto sería evitar el peligroso y nada culto juego del tèpel.

Sábado, domingo y lunes

MARIA DE MAGDALA

(Vida de Sta. María Magdalena) en el TEATRO PRINCIPAL con el SEXTETO

Denuncias

El municipal señor Bagur denunció ayer a dos carboneros de Ferrerías y al dueño de un establecimiento por vender al peso carbón y agua en vez de combustible sólo.

El carbón mojado para defraudar al comprador será analizado en el Laboratorio Municipal a donde fué conducido con este objeto.

COKE Pidan precios FABRICA DE GAS

El Rey Alberto

De Uamunco:

«El rey, de los belgas ha sido unos pocos días huésped del Palacio de Oriente, de Madrid, de donde ha hecho unas rápidas excursiones a sus alrededores.

En primer lugar, rey de los belgas y no rey de Bélgica, pues tal es su denominación que podríamos llamar protocolaria. No rey de Bélgica, lo que podría implicar una cierta acción de realeza patrimonial, sino rey de los belgas, rey del pueblo. Y esto implica un cierto sentido de monarquía, más o menos integralmente democrática.

«Monarquía integralmente democrática?» Esta expresión no es nuestra, sino que es del conde de Romanones, quien la usa en el capítulo primero de su obra «El Ejército y la Política.»

TEATRO PRINCIPAL

Sábado, domingo y lunes

MARIA DE MAGDALA

(Pasión y muerte de Jesucristo) Ilustraciones musicales a cargo del SEXTETO

El precio del azúcar

Dice La Correspondencia:

«El conflicto de los azúcares es probable que se resuelva en la conferencia que celebrará el ministro de Fomento con los representantes de dicha industria.

El Gobierno ha deliberado acerca

de este problema y se muestra decidido a restablecer mayores derechos arancelarios para el azúcar que se importe, siempre que se garantice un precio en el mercado interior menor que la tasa actual.

Parece que el Gobierno estima como precio medio del azúcar el de 1'40 pesetas el kilo.

COKE CLAZE SUPERIOR FABRICA DE GAS

En la tabla en los perros

En el Boletín Oficial el señor Gobernador publica la siguiente circular:

«Habiendo resultado positivo el análisis histológico y experimental practicado en este Laboratorio bacteriológico regional a productos de un perro vagabundo que acometió a varias personas de esta ciudad y del pueblo de Esporlas, a propuesta del señor Inspector provincial de Higiene y Sanidad pecuarias, se hace la declaración de la pizocella «rabia» y señalan como zona infecta los términos municipales de Palma y Esporlas.»

Una conferencia

Dada la premura del tiempo, no podemos ocuparnos hoy de la notable conferencia dada anoche en el Ateneo por el médico don Leopoldo Gogtise lo Taltavull.

Mañana publicaremos, en síntesis, el trabajo del dicho conferenciante.

TEATRO PRINCIPAL

Sábado, domingo y lunes

MARIA DE MAGDALA

Visión bíblica en 7 partes a cargo de la genial actriz

DIANA KARENNE

Con el SEXTETO

Movimiento de pasajeros

A bordo del vapor correo «Ballyer» marcharon ayer tarde las familias de algunos individuos deportados que se hallan en la Fortaleza de Isabel II.

Asimismo embarcaron en el propio buque los artífices de la compañía dramática, don Horacio Socias y señora, los comerciantes don Pascual Fabra, don Lorenzo Silges, don Cristóbal Tomás, don Guillermo J. Orfila, el industrial don Juan Gomila Riudavets y el viajante de calzado don Jaime Barber Pelegrí.

Deseamos hayan tenido feliz viaje.

Noticias cortas

El Embajador de la acera de la calle Portal de Mar ha quedado definitivamente terminado.

Habiendo llegado un velero procedente de Sóller con cargamento de naranjas se ha iniciado alguna baja en el precio por resultar el flete más barato.

En Jena (Alemania) ha sido condenado a 80 marcos de multa el editor de un folleto en el cual se afirma que la oficialidad alemana que mandaba las tropas de invasión en Bélgica era la que más se había distinguido en los actos de pillaje cometidos por el ejército alemán.

El periódico Chicago Tribune publica un telegrama en el que se afirma que la Cámara de representantes del Estado de Connecticut va a estudiar un proyecto de ley tendente a condenar a muerte a todos los locos reconocidos como incurables.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

La cuestión social

Barcelona 15 a las 23 10.

Terrorismo

Barcelona.—Ha llegado el anarquista Elías García detenido en Bilbao como supuesto autor de la muerte de un guardia de seguridad y de un vigilante nocturno, ocurridas en 1918 en la calle de Cerdeña.

Continúan las capturas de sindicalistas. Entre los detenidos últimamente se encuentra alguno que ha sido protagonista de una triste odisea cuando era zarandeado en conducción ordinaria por jornadas pesadas y abrumadoras con estación y parada en las cárceles. Ha estado en las de Barcelona, Zaragoza y Valencia.

Gijón.—Ha empezado el extrañamiento de sindicalistas.

Subsistencias

Barcelona.—La Junta de Subsistencias ha tomado nuevas medidas para abaratar los artículos de primera necesidad.

Continúa la imposición de multas a los vendedores defraudadores.

Conflictos económicos

Barcelona.—Los curiales enojados por el motivo que se explicó en la

conferencia de ayer, amenazan con declararse en huelga. Hoy han emigrado treinta y cuatro obreros.

LAS CORTES

SESIONES DEL DIA 15

SENADO

A las tres y media el señor Sánchez Toca abre la sesión y están en el banco azul los señores Dato, Argüelles (Hacienda), Espada (Fomento) y vizconde Eza (Guerra).

Este lee un proyecto que beneficia a civiles y carabineros y otro para aumento de guarnición en Cáceres.

Don Santiago Cavestany inicia una interpelación sobre el viaje del rey a las Américas.

Contesta el señor Dato que este asunto figura en la respuesta al mensaje de la Corona y que en el debate político a que dará lugar dicha contestación, se tratará de todo.

El resto de la sesión no interesa.

CONGRESO

A las tres y treinta y cinco empieza la sesión presidida por el señor Sánchez Guerra, muy animada la cámara y en medio de la mayor expectación.

Se trata del acta electoral de Torroella de Montgrí y por 158 votos contra 54 se acepta el dictamen del Supremo en el que no se da satisfacción a las reclamaciones de los regionalistas.

Sin discusión se aprueban otros dictámenes.

El barón de Villabragima, hijo del conde de Romanones, impugna el acta electoral de Castellón, amañada a fuerza de coacciones, atropellos y puñaladas.

Es no obstante aprobada tal acta, como también las de Naval Moral, Hoya y Albecace, proclamando al señor Cierva y otros diputados.

LA POLÍTICA

Uno viene y otro se va

Madrid.—Durante la sesión del congreso visitó la cámara el Presidente de la República de Liberia.

A consecuencia del incidente con motivo del viaje de don Alfonso a la República Argentina, montó en cólera el señor Cavestany porque no se acepta su interpelación en el acto, se retiró airadamente del senado y dejó al señor Dato con la palabra en la boca.

El irascible senador anuncia que se retirará de la política.

Asuntos de gobierno

Madrid.—El señor Dato ha despachado con el Rey a quien ha informado sobre el viaje por América del ex ministro señor Frances Rodríguez.

Este señor fué recibido por la noche en palacio.

Se ha constituido el consejo de ministros en el despacho del Gobierno en el congreso y ha examinado la situación política y los debates parlamentarios en perspectiva.

Extraordinario acontecimiento artístico

Sábado día 19 de Febrero de 1921, a las nueve de la noche, Domingo, día 20, a las cinco y media y a las nueve, y Lunes, día 21, a las nueve,

La casa Gaumont, de París,

Presentará en el TEATRO PRINCIPAL

la grandiosa visión bíblica en 7 partes

María de Magdala

(Vida de Santa María Magdalena)

Sobriamente interpretada por la genial y bellísima actriz

DIANA KARENNE

Principales escenas de la obra:

La decapitación de San Juan Bautista.—Pasión de Nuestro Señor Jesucristo.—Martirio de Santa María Magdalena

Ilustraciones musicales a cargo del notable sexteto

NOTICIAS VARIAS

«Doro» a todo correr

Barcelona.—El carrerista menorquín Teodoro Pons ha dado una nueva prueba de resistencia y velocidad.

En carrera pedestre de prueba ha batido el recorrido de Esplugas al Parque de Barcelona

Pons recorrió estos diez kilómetros en treinta y dos minutos y cuarenta y tres segundos.

El temporal en Cádiz

Madrid.—El subsecretario de Gobernación ha dado cuenta de las noticias recibidas de los temporales que se han desencadenado en la provincia de Cádiz.

En el Campo de Gibraltar ha sido derribado el puente que une Algeciras con San Roque, en unos sesenta metros de extensión.

También ha quedado destruido en Algeciras el puente llamado de la Conferencia.

En Aldea Palmores, los daños registrados son de mucha consideración, pues se han hundido veinte casas y hay otras tantas que amenazan ruina.

Afortunadamente, no han ocurrido desgracias personales, porque el vecindario se ha resguardado en la parte alta de la aldea.

Se han pedido auxilios al Gobierno para acudir en socorro de los damnificados por estos temporales.

Pequeñeces

Barcelona.—El Gobernador y su familia han pasado el día en Montseerrat.

Madrid.—Sigue enfermo el marqués de Lema, ministro de Estado.

Ha llegado el Presidente de Liberia e irá luego a París y a los Estados Unidos.

La compañía cómica dramática argentina que actuaba en Barcelona de la eminente actriz Camila Quiroga, ha marchado a París.

La baja de los alimentos

Londres.—El inspector de Abastos Mr. Mac Kurdy, ha declarado en una entrevista que la baja iniciada en el precio de los alimentos continuará por mucho tiempo.

—Las disminuciones en los precios —añadió— no obedecen a causas de orden exclusivamente local, por ejemplo, la plétora de «stocks», sino que la baja mundial tiene su origen en los campos del hemisferio septentrional, que es donde se produce la mayor parte de trigo que consume el mundo. El día 1.º de Noviembre de 1920 el precio de los alimentos correspondía a un 191 por 100 sobre los precios que tenían antes de la guerra y en 1.º de Enero de 1921 el tipo bajó a 173 por 100.

Terminó diciendo que pasado el mes de Enero se ha producido una nueva baja de 10 por 100 y, en su opinión, se reducirá mucho más.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

Advertisement for 'LA GRAN TESORO LITIGADO DE LAS CINCO PAZAS QUE FUERON LA TIERRA' featuring a globe and text about a universal collection.

ANDRÉS VIVES CAMPOMAR

AGENTE DE ADUANAS.—RAMPA DE LA ABUNDANCIA, 20

SERVICIO DE MERCANCÍAS

Línea regular de veleros entre Mahón Barcelona y vice-versa. Listo de reparación se ha puesto a la línea y saldrá próximamente de BARCELONA para MAHON el patibot a motor

MENORCA

admitiendo CARGA GENERAL

Para fletes e informes a sus Consignatarios:

En Barcelona: DON BARTOLOMÉ OLIVER, Cristina, 12.

En Mahón: DON ANDRÉS VIVES CAMPOMAR, Rampa de la Abundancia, 20.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## La Mutuelle de France et des Colonies

Sociedad de Seguros Mutuos sobre la Vida

Administrada por la Sociedad en Gestión "La Mutue de France et des Colonies"

Sociedad Anónima con capital de 2.000.000 de francos

Empresa particular sometida a la vigilancia del Estado francés y del español. Funcionando en España con arreglo a la Ley de 14 de Mayo de 1908, según Real Orden del 17 Septiembre de 1909

Domicilio Social: LYON (Francia)

Delegación General para España: Plaza del Teatro, 3, Barcelona

Constitución en 15 años de un capital en efectivo, permitiendo asegurarse

UN DOTE para los Hijos,

UN RETIRO para la Vejez,

UNA HERENCIA para la Familia,

mediante entregas desde 6 pesetas al mes efectuadas sólo durante 14 años

Situación de la Sociedad en 31 de Diciembre de 1917

Suscripciones realizadas (Ramos de Vida y Fallecimiento): 1.312 millones 852.900 francos. — Número de Asociados: 554.966. — Cantidades pagadas a los suscriptores: 55 millones 593.658'56 francos. — Reservas depositadas en el Banco de Francia: 215 millones 032.739'14 francos. — Reservas depositadas en el Banco de España: 4 millones 491.360'34 pesetas.

Publicación autorizada por la Comisaria General de Seguros en 22 Junio 1918

Representante en esta: DON MIGUEL THOMAS, Calle Cardena y Orfila, 30.

## Capitales disponibles

HAY PARTIDAS desde 100 hasta 50.000 duros para colocar en prima hipoteca o en pagarés con buenas firmas. SE DESEAN PARTIDAS de dinero para colocar en las citadas formas.

RAPIDEZ, DISCRECIÓN Y PUNTUALIDAD

Motores a bencina marca «VELLINO», desde 1 y 3/4 H. P. y de los cuales ya hay uno que funciona en la panadería de don Juan Orfila y Torrent de Ciudadela y que son en extremo económicos, ya que su consumo oscila de 240 a 260 gramos aproximadamente por caballo hora.

Facilidades para los pagos. — Instalación por expertos obreros de la propia casa «VELLINO»

Hay partidas de dinero para dar a renta vitalicia (fonds perdu).

Para más detalles y catálogo: **Miranda, 4. -- MAHON** Todos los días de 1 a 3 tarde

En Ciudadela de Menorca en casa de: DON JUAN LLUCH BAGUR, calle María Auxiliadora, 4.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCEPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

## Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vivas — Finales temporada rebaja de precios y Plaza Arravalcia número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brazil, se encuentran a diario en el comercio de José Ruidaveles, plaza Cañan 15 y Norte 1, Mahón

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de José Ruidaveles

## LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

## OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros se sustentan principios que combaten ninguna idea política ni religiosa.

### I. ¡Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

### II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — F. encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

## INTERESANTE

para fabricantes y almacenistas de calzado y curtidos

En esta imprenta encontrarán impresos para las declaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Pieles, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de la R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

## PIEDRAS SIMI IS

para la fabricación de "botillas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a peseta 7'00 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manue Beltrán Llabrés y C.ª. San Fernando, 34.



## ¿Por qué deben exigirse los de GUSTIN?

¿Quién no conoce los Lithinés del Doctor Gustin? La fama que han adquirido ha llegado a ser mundial. Más las personas que usan este producto se encuentran expuestas a insidiosas ofertas de productos similares que cuestan con incomparable material. Pero eso nunca aconsejaremos lo bastante al público que se defende no comprar que, en caso de una fórmula como la de los Lithinés del Doctor Gustin realice una verdadera síntesis de productos químicamente puros, sofisticados con metódico esmero en laboratorios que cuentan con incomparable material. Pero eso nunca aconsejaremos lo bastante al público que se defende no comprar que, en caso de

## Lithinés de D. GUSTIN

tienen el nombre del Doctor Gustin sobre todos los papeles. Aquellos a quienes no les gusta el vino puro para beber, lo mezclan con agua mineralizada, instantáneamente con este producto maravilloso, contra las enfermedades de

Riñones, Hígado, Vejiga y Articulaciones.

DEPOSITARIO UNICO PARA TODA ESPAÑA: DALMAU OLIVERES, E.º de la Infancia, 44. — BARCELONA

¡Usual! ¡Elijan el nombre del doctor!